

ROYAUME DE BELGIQUE
Ministère des Colonies



KONINKRIJK BELGIË
Ministerie van Koloniën

BULLETIN AGRICOLE DU CONGO BELGE
LANDBOUWKUNDIG TIJDSCHRIFT
VOOR
BELGISCH - CONGO

VOL. XLIV N. 2



Photo C. LAMOTE.
(Service de l'Information).

Vallées des rivières Sankuru et Lubi à leur confluent.
Dans le fond de la vallée du Sankuru s'étale le poste de Lusambo.

BULLETIN D'INFORMATION DE L'INEAC
INFORMATIEBULLETIN VAN HET NILCO

VOL. II N. 2

AVRIL 1953

Bulletin Agricole du Congo belge

Landbouwkundig Tijdschrift voor Belgisch-Congo

SOMMAIRE

Vol. XLIV N° 2

AVRIL
PRIL 1953

INHOUD

Pages/Blz.

Articles originaux - Oorspronkelijke Artikelen

L'Agriculture au District du Sankuru. Réflexion sur son développement	J.-M. CLEMENT	269
Quelques Plantes à Essences dans l'Est de la Colonie, 2 ^e partie (suite et fin)	A.-G. NEYBERGH	319
Evolution de la Lipochimie et Classement des Oléagineux	E. DEVRIES	367
Elevage bovin au Kivu. Quelques problèmes qu'il pose	F.-L. HENDRICKX	383
Rapport sur l'activité de la Commission des Carburants pendant l'année 1952	—	393
Documentation officielle — Officiële Documentatie		395
Notes et actualités — Nota's en Actualiteiten		403
Bibliographie — Boekbespreking		433

Bulletin d'information de l'INEAC

Informatiebulletin van het NILCO

SOMMAIRE

Vol. II N° 2

AVRIL
PRIL 1953

INHOUD

Pages/Blz.

Techniques sylvicoles applicables à quelques essences forestières introduites au Kivu et au Ruanda	R. PIERLOT	77
De veredeling van de maïs te Gandajika	E. DE PRETER	93
Paysannat et coopérative Turumbu	J. MULLER et F. VERVIER	115
Le croisement <i>dura</i> × <i>pisifera</i>	R. VANDERWEYEN	123
Petites informations		
Une nouvelle rouille du maïs		137

clébis détruits

ROYAUME DE BELGIQUE
Ministère des Colonies

KONINKRIJK BELGIË
Ministerie van Koloniën

Direction de l'Agriculture, des Forêts,
de l'Élevage et de la Colonisation

Directie van Landbouw, Bossen,
Veeteelt en Kolonisatie

Bulletin Agricole du Congo Belge

Landbouwkundig Tijdschrift

voor Belgisch-Congo

Vol. XLIV

N^O_R 2

A^{VRIL}
PRIL 1953

6 FASCICULES PAR AN
NUMMERS PER JAAR

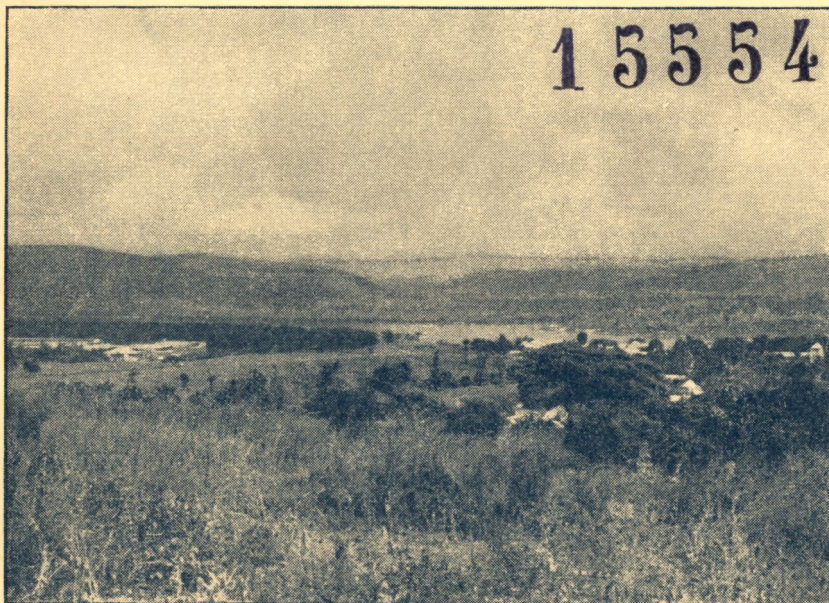


Photo C. LAMOTE.
(Service de l'Information).

**Vallées des rivières Sankuru et Lubi à leur confluent.
Dans le fond de la vallée du Sankuru s'étale le poste de Lusambo.**

RÉDACTION ET ADMINISTRATION
Place Royale, 7 - Bruxelles

REDACTIE EN ADMINISTRATIE
Koninklijke Plaats, 7 - Brussel

Les indications fournies dans les articles paraissant dans le *Bulletin Agricole du Congo Belge* n'engagent pas la Rédaction et ne constituent pas nécessairement des conseils de sa part.

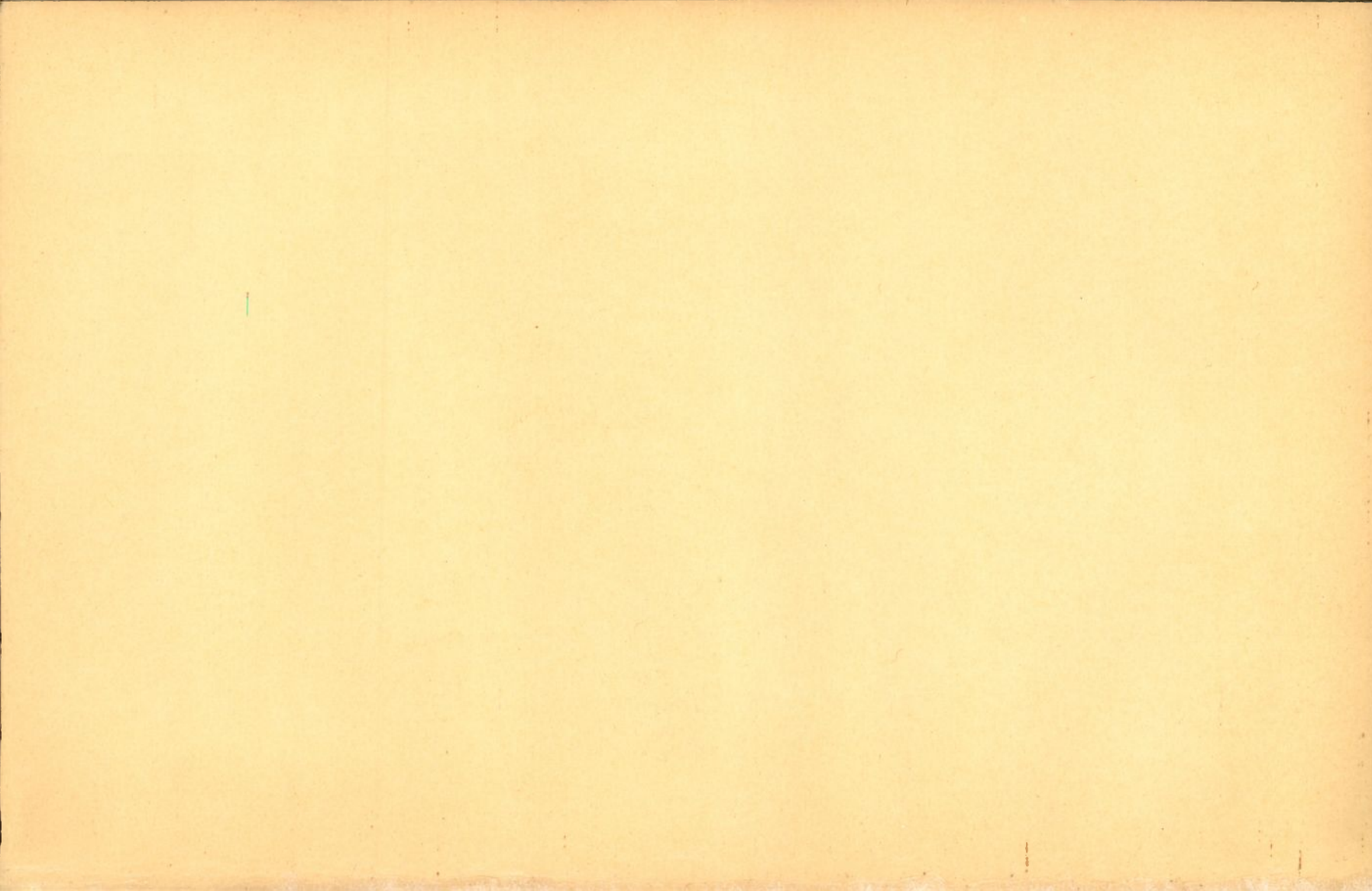
La reproduction des articles est autorisée à condition de mentionner sous le titre : Extrait du *Bulletin Agricole du Congo Belge*.

Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus.

De Redactie is niet aansprakelijk voor de aanwijzingen in de artikelen van het *Landbouwkundig Tijdschrift voor Belgisch-Congo*. Men beschouwe ze dus niet noodzakelijk als raadgevingen van harentwege.

Men mag artikelen uit het tijdschrift overnemen, mits men onderaan de titel vermeldt : Overgenomen uit het *Landbouwkundig Tijdschrift voor Belgisch-Congo*.

De niet opgenomen stukken worden niet teruggezonden.



Documentation Officielle

Ordonnance n° 52/174 du 9 décembre 1952. Fermeture de la chasse au Ruanda-Urundi.

(B. O. R. U., 1952, n° 12, p. 579.)

Article 1.

Exception faite pour les animaux nuisibles, énumérés au tableau V annexé au décret du 21 avril 1937, la chasse à tout gibier est interdite du 1^{er} mai au 31 août dans le territoire du Ruanda-Urundi.

Article 2.

Le nombre par espèce d'antilopes et de buffles pouvant être abattus par les détenteurs des moyen et grand permis de chasse est fixé comme suit :

Officiële Documentatie

Ordonnantie n° 52/174 van 9 December 1952. Jachtverbod in Ruanda-Urundi.

(A. B. R. U., 1952, n° 12, blz. 579.)

Artikel 1.

Met uitzondering van de schadelijke dieren, vermeld in tabel V behorende bij het decreet van 21 April 1937, is de jacht op alle wild verboden van 1 Mei tot 31 Augustus in het Ruanda-Urundi gebied.

Artikel 2.

Het aantal antilopen en buffels dat mag worden neergeveld door de houders van middelmatige en grote jachtvergunningen wordt, per soort, vastgesteld als volgt :

Espèce — Soort	Moyen permis <i>Middelmatige vergunning</i>	Grand permis <i>Grote vergunning</i>
Bushbuck (<i>Tragelaphus scriptus</i>)	12	24
Reedbuck (<i>Redunca redunca</i>)	12	24
Waterbuck (<i>Kobus defasse</i>)	4	8
Topi (<i>Damaliscus korrigum</i>)	4	8
Buffle (<i>Syncerus</i>)	10	20
	42	84

Article 3.

Les ordonnances n° 52/84 du 25 août 1950 et n° 52/115 du 30 octobre 1951 sont abrogées.

Artikel 3.

De ordonnantiën n° 52/84 van 25 Augustus 1950 en 52/115 van 30 October 1951 worden ingetrokken.

Ordonnance n° 52/175 du 9 décembre 1952. Chasse à l'antilope TOPI dans le territoire du Ruanda-Urundi.

(*B. O. R. U., 1952, n° 12, p. 580.*)

Article unique.

La chasse à l'antilope TOPI (*Damaliscus Korrigum*) est interdite jusqu'au 31 août 1954 dans le territoire du Ruanda-Urundi.

Ordonnantie n° 52/175 van 9 December 1952. Jacht op de TOPI antilooop in het Ruanda-Urundi gebied.

(*A. B. R. U., 1952, n° 12, blz. 580.*)

Enig artikel.

De jacht op de TOPI antilooop (*Damaliscus Korrigum*) wordt verboden tot 31 Augustus 1954 in het Ruanda-Urundi gebied.

CLAEYS-BOUUAERT.

Ordonnance n° 51/431 du 22 décembre 1952, interdisant l'importation du maïs en vue de prévenir l'apparition sur le territoire de la Colonie de la rouille américaine (*Puccinia polysora* Underw.).

(*B. A., 1953, n° 1, p. 25.*)

Article 1.

L'importation de maïs, sous quelque forme que ce soit, est interdite, sauf autorisation préalable du Gouverneur Général.

Article 2.

Toute infraction à la présente ordonnance sera punie d'une amende de 1 à 1.000 fr. et d'une servitude pénale de 1 à 7 jours ou d'une de ces deux peines seulement.

Article 3.

La présente ordonnance entre en vigueur le 22 décembre 1952.

Ordonnantie n° 51/431 van 22 December 1952 houdende verbod maïs in te voeren ten einde de vertoning van de Amerikaanse roest (*Puccinia polysora* Underw.) op het grondgebied van de Kolonie te beletten.

(*B. B., 1953, n° 1, blz. 25.*)

Artikel 1.

Behalve machtiging van de Gouverneur-Generaal, is de invoer van maïs, onder welke vorm ook, verboden.

Artikel 2.

Elke inbreuk op deze ordonnantie wordt gestraft met geldboete van 1 tot 1.000 fr. en met strafdienst van 1 tot 7 dagen of met één van deze twee straffen alleen.

Artikel 3.

Deze ordonnantie treedt op 22 December 1952 in werking.

PETILLON.

Arrêté n° 52/2 du Gouverneur de la Province du Katanga, du 6 janvier 1953, interdisant la pêche par empoisonnement des eaux dans la Province du Katanga.

(*B. A., 1953, n° 8, p. 320.*)

Article 1.

Dans la Province du Katanga, il est interdit de jeter dans les cours d'eau, lacs, étangs et mares, qu'ils soient permanents ou temporaires, toute substance de nature à détruire ou à enivrer le poisson.

Article 2.

Les autorités du Service Territorial et du Service de l'Agriculture ou leurs délégués sont chargés de l'application du présent arrêté, entrant en vigueur à la date du 15 janvier 1953.

Article 3.

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies des peines prévues à l'article 69 du décret du 21 avril 1937, sur la chasse et la pêche.

Besluit n° 52/2 van de Gouverneur van de Katangaprovincie van 6 Januari 1953 waarbij het vissen door vergiftiging van de wateren in de Katangaprovincie verboden wordt.

(*B. B., 1953, n° 8, blz. 329.*)

Artikel 1.

In de Katangaprovincie is het verboden, zowel in de blijvende als in de tijdelijke waterlopen, meren, vijvers en poelen, elke stof te werpen die de vis kan doden of bedwelmen.

Artikel 2.

De overheidspersonen van de Gewestdienst en van de Landbouwdienst, of hun gemachtigden, zijn belast met de toepassing van dit besluit dat op 15 Januari 1953 in werking treedt.

Artikel 3.

De inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden gestraft met de straffen bepaald bij artikel 69 van het decreet van 21 April 1937 op de jacht en de visserij.

SCHOLLER.

Décret du 1^{er} juillet 1947 sur la fondation de la Société de Crédit au Colonat. — Modification.

(*B. A., 1953, n° 8, p. 293.*)

EXPOSE DES MOTIFS

Messieurs,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à l'avis du Conseil Colonial un projet de décret modifiant les dispositions du décret du 1^{er} juillet 1947, sur la fondation de la Société de Crédit au Colonat.

Cette société a demandé, à plusieurs reprises, à Monsieur le Ministre des Colonies, de pouvoir modifier sa déno-

Decreet van 1 Juli 1947 over de oprichting van de Kredietmaatschappij voor Kolonisten. — Wijziging.

(*B. B., 1953, n° 8, blz. 293.*)

MEMORIE VAN TOELICHTING

Mijne Heren,

Op bevel van de Koning, heb ik de eer aan het advies van de Koloniale Raad een ontwerp van een decreet voor te leggen, over de wijziging van het decreet van 1 Juli 1947 over de oprichting van de Kredietmaatschappij voor Kolonisten.

Deze maatschappij heeft herhaalde malen aan de Heer Minister van Koloniën gevraagd haar benaming voorzien door

mination qui a été prévue par l'alinéa 1 de l'article 1 du décret du 1^{er} juillet 1947.

Elle désire voir compléter sa raison sociale par l'adjonction des mots « et à l'Industrie ».

La dénomination actuelle ne serait pas suffisamment évocatrice pour le public et il serait très souhaitable que celle-ci soit adaptée au but social de la Société de Crédit au Colonat, ainsi qu'au plan de développement économique des Territoires Belges d'Outre-Mer.

En effet, l'expression « Crédit au Colonat », laisse traditionnellement penser aux activités généralement exercées par des personnes physiques; alors que l'industrie qui suppose à la fois la présence de capitaux relativement importants et des connaissances techniques, se manifeste plutôt sous la forme légale de sociétés à capitaux.

Or, à ces dernières, la Société de Crédit au Colonat peut également conformément aux dispositions de ses statuts, accorder une aide financière pour autant que ces sociétés soient de petite ou moyenne importance.

En considération de ce qui précède, la modification de dénomination telle que désirée par la Société de Crédit au Colonat paraît opportune.

Bruxelles, le 3 octobre 1952.

Le Ministre des Colonies,

de eerste alinea van artikel 1 van het decreet van 1 Juli 1947 te mogen wijzigen.

Zij wenst bedoelde benaming te zien aangevuld worden door de woorden « en aan de Nijverheid ».

De huidige benaming is niet voldoende doelmatig voor het publiek en het zou zeer wenselijk zijn dat de benaming aangepast wordt aan het sociale doel van de Kredietmaatschappij voor Kolonisten evenals aan het economische expansieplan van de Belgische overzeese gebieden.

Inderdaad, de uitdrukking « Krediet aan de Kolonisten » laat gebruikelijk denken aan de bezigheden in Congo in 't algemeen van natuurlijke personen terwijl de nijverheid die én tamelijk belangrijke financiële mogelijkheden, én het bezit van technisch onderleg veronderstelt eerder de uiting van kapitaalmaatschappijen is.

Echter ook aan deze laatste mag de Kredietmaatschappij, volgens haar statuten, financiële hulp verlenen voor zover deze maatschappijen van klein of middelmatig belang zijn.

In aanmerking genomen van wat voorafgaat, blijkt de wijziging van de benaming, zoals aangevraagd door de Kredietmaatschappij, gewenst.

Brussel, 3 October 1952.

De Minister van Koloniën,

A. DEQUAE.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret apportant modification au premier alinéa de l'article premier du décret du 1^{er} juillet 1947 sur la fondation de la Société de Crédit au Colonat. — Modification de dénomination.

(B. A., 1953, n^o 8, p. 295.)

Le Conseil Colonial a procédé à l'examen du projet de décret en ses

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot wijziging van artikel één, lid één, van het decreet van 1 Juli 1947 op de stichting der Kredietmaatschappij voor Kolonisten. — Wijziging der benaming.

(B. B., 1953, n^o 8, blz. 295.)

De Koloniale Raad heeft dit ontwerp van decreet onderzocht in de vergade-

séances des vendredis 7 et 28 novembre 1952.

Un membre a fait observer qu'un des buts essentiels de la Société de Crédit au Colonat est de stimuler le colonat au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, par l'octroi de crédits à long terme et à moyen terme, la création, l'amélioration, la transformation, l'activité des entreprises agricoles, minières, artisanales, commerciales, industrielles et professionnelles d'importance petite ou moyenne et également d'accorder des prêts à des entreprises de petite ou de moyenne importance, constituées sous la forme de sociétés de capitaux.

Il craint qu'en ajoutant à la dénomination « Crédit au Colonat » les mots « et à l'Industrie », la société ne soit entraînée à dépasser le but de sa constitution et d'aider la grande industrie.

Il suggère, pour éviter toute équivoque, d'ajouter à la dénomination projetée, les mots « à la petite et moyenne industrie ».

Le Ministre-Président répond qu'il ne voit aucune objection à accepter cette proposition, mais qu'il s'agit là d'une simple question de forme d'une importance secondaire car, quelle que soit la dénomination de la Société, cela ne changera rien à son statut juridique, sa compétence n'en sera en rien élargie ou restreinte.

Cette déclaration formelle du Ministre donne satisfaction au Conseil et le projet de décret, mis aux voix, est approuvé à l'unanimité.

M. le Conseiller Maquet, en mission à l'étranger, avait excusé son absence.

Bruxelles, le 19 décembre 1952.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

ringen van Vrijdag 7 en 28 November 1952.

Een raadslid merkt op dat de Kredietmaatschappij in hoofdzaak opgericht is om kolonisten in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, door kredietverlening op lange en gemiddelde termijn, er toe aan te moedigen, de oprichting, de verbetering, de omvorming en de werking van kleine en middelmatige ondernemingen in de landbouw, de mijnbouw, de ambachten, de handel, de nijverheid en de beroepssector te bevorderen en tevens om leningen toe te staan aan kleine of middelmatige ondernemingen opgericht onder vorm van kapitaalvennootschappen.

Wanneer aan de benaming « krediet aan de kolonisten » de woorden toegevoegd worden « en aan de nijverheid » vreest hij dat de maatschappij hierdoor in de verzoeking komt om over het haar gestelde doel heen te schieten en de grote nijverheid hulp te bieden.

Om elk misverstand te weren stelt hij voor aan de voorgestelde benaming de woorden toe te voegen : « aan de kleine en de gemiddelde nijverheid ».

De Minister-Voorzitter antwoordt dat hij er geen bezwaar in ziet dit voorstel te aanvaarden maar dat dit enkel op de vorm slaat en van ondergeschikt belang is. Wat ook de benaming zij van de vennootschap dit raakt in geen dele haar juridisch statuut en kan haar bevoegdheid hoegenaamd niet verruimen of beperken.

De Raad neemt vrede met deze uitdrukkelijke verklaring van de Minister en het ontwerp van decreet wordt in stemming gebracht en eenparig goedgekeurd.

De Heer Maquet, op zending in het buitenland, is afwezig met kennisgeving.

Brussel, 19 December 1952.

Het Raadslid-Verlaggever,

P. CHARLES.

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Décret du 1^{er} juillet 1947 sur la fondation de la Société de Crédit au Colonat. — Modification.

Article 1.

Le premier alinéa de l'article 1 du décret du 1^{er} juillet 1947, sur la fondation de la Société de Crédit au Colonat, est remplacé par le texte suivant :

« Est autorisée à se fonder au Congo, une Société par actions à responsabilité limitée dénommée « Société de Crédit au Colonat et à l'Industrie. »

Article 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 1953.

Par le Roi :

BAUDOUIN.

Le Ministre des Colonies,

A. DEQUAE.

Decreet van 1 Juli 1947 over de oprichting van de Kredietmaatschappij voor Kolonisten. — Wijziging.

Artikel 1.

De eerste alinea van het artikel 1 van het decreet van 1 Juli 1947, over de oprichting van de Kredietmaatschappij voor Kolonisten, is vervangen door de volgende tekst :

« Er wordt machtiging verleend voor het oprichten in Congo van een vennootschap op aandelen met beperkte aansprakelijkheid genaamd : « Kredietmaatschappij voor de Kolonisten en de Nijverheid. »

Artikel 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 29 Januari 1953.

Van Koningswege,

De Minister van Koloniën,

Ordonnance n° 54/43 du 7 février 1953. Modification de l'ordonnance n° 227/Vét. du 20 juillet 1943 sur la préparation et le commerce des produits et sous-produits de l'industrie laitière, de la margarine et des graisses alimentaires destinés à l'alimentation.

(B. A., 1953, n° 8, p. 298.)

Article unique.

L'article 45 de l'ordonnance n° 227/Vét. du 20 juillet 1943 est remplacé par la disposition suivante :

« L'inspection des laiteries est confiée aux Médecins Vétérinaires ainsi qu'aux personnes spécialement désignées en qualité d'Inspecteurs par les Gouverneurs de Province. »

Ordonnantie n° 54/43 van 7 Februari 1953. — Wijziging van ordonnantie n° 227/Vee. van 20 Juli 1943 betreffende de bereiding van en de handel in voor de voeding bestemde producten en bijproducten van de zuivelnijverheid, margarine en eetbare vetstoffen.

(B. B., 1953, n° 8, blz. 298.)

Enig artikel.

Artikel 45 van de ordonnantie n° 227/Vee. van 20 Juli 1943 wordt door volgende bepaling vervangen :

« Het toezicht op de melkerijen wordt aan de Veeartsen opgedragen alsmede aan de personen die door de Provinciale Gouverneurs speciaal zijn aangewezen als Inspecteur. »

SAND.

**Ordonnance législative n° 52/66
du 25 février 1953 sur le
régime forestier au Congo
Belge.**

(*B. A., 1953, n° 10, p. 376.*)

Article unique.

Les dispositions de l'article 28 du décret du 11 avril 1949 sur le régime forestier au Congo Belge, sont remplacées par les suivantes :

« Aucun non-indigène ni aucun indigène soumis à l'impôt personnel ne peut :

» a) dans le domaine de la Colonie : acquérir, des indigènes non soumis à l'impôt personnel, du bois destiné à l'emploi industriel ou à la vente, sans autorisation du Gouverneur de Province.

» Cette autorisation n'est valable que pour un seul territoire et pour l'année en cours; elle est attestée par une licence dont la délivrance est subordonnée au paiement d'une taxe de mille francs. Une même personne peut obtenir simultanément plusieurs licences d'achat.

» Le titulaire d'une licence paie, en outre, une redevance calculée d'après les quantités de bois acquises suivant le barème arrêté par le Gouverneur Général.

» Le Gouverneur de Province pourra limiter les quantités de bois dont l'achat est autorisé par la licence.

» Les détenteurs de licence doivent faire une déclaration à la Colonie quant à l'importance des bois achetés aux indigènes, dans les délais et conditions déterminés par le Gouverneur Général;

» b) dans le domaine géré par le Comité Spécial du Katanga ou confié à la gestion du Comité National du Kivu : acquérir des indigènes non soumis à l'impôt personnel, du bois destiné à l'emploi industriel ou à la vente, sans

**Wetgevende ordonnantie n° 52/
66 van 25 Februari 1953 op
het boswezen in Belgisch-
Kongo.**

(*B. B., 1953, n° 10, blz. 376.*)

Enig artikel.

De bepalingen van artikel 28 van het decreet van 11 April 1949 op het boswezen in Belgisch-Kongo, worden door volgende bepalingen vervangen :

« Geen enkel niet-inlander noch inlander die aan de persoonlijke belasting onderworpen is, mag :

» a) in het domein van de Kolonie : bij de inlanders die niet aan de personele belasting onderworpen zijn, hout aankopen bestemd voor industrieel gebruik of verkoop, zonder machtiging van de Provinciale Gouverneur.

» Deze machtiging is slechts geldig voor één enkel gewest en voor het lopend jaar; zij bestaat uit een vergunning waarvan de aflevering aan de betaling van een recht van duizend frank is onderworpen. Een zelfde persoon kan terzelfdertijd verscheidene aankoop-vergunningen bekomen.

» De houder van een vergunning betaalt bovendien een cijns berekend naar de aangekochte hoeveelheden hout volgens het barema bepaald door de Gouverneur-Generaal.

» De Provinciale Gouverneur kan de hoeveelheden hout, waarvan de aankoop door een vergunning werd toegelaten, beperken.

» De vergunninghouders moeten bij de Kolonie, binnen de termijnen en onder de voorwaarden bepaald door de Gouverneur-Generaal, aangifte doen van de bij de inlanders aangekochte hoeveelheden hout.

» b) in het domein beheerd door het Bijzonder Comité van Katanga of toevertrouwd aan het beheer van het Nationaal Comité van Kivu : bij de inlanders die niet aan de personele belasting onderworpen zijn, hout aankopen bestemd voor

être muni d'une autorisation délivrée par le Gouverneur de Province ou son délégué, d'accord avec le Comité Spécial du Katanga ou le Comité National du Kivu.

» Cette autorisation n'est valable que pour un seul territoire et pour l'année en cours; elle est attestée par une licence dont la délivrance est subordonnée au paiement d'une taxe de 250 fr. au profit de la Colonie.

» Le titulaire de la licence paie aux Comités une redevance calculée d'après les quantités de bois acquises, suivant le barème arrêté par les dits Comités.

» Les détenteurs de licence doivent faire une déclaration aux Comités quant à l'importance des bois achetés aux indigènes, dans les délais et conditions déterminés par les règlements des Comités qui seront publiés par la voie officielle. »

industriel gebruik of verkoop, zonder voorzien te zijn van een machtiging afgeleverd door de Provinciale Gouverneur of zijn gemachtigde, in overeenstemming met het Bijzonder Comité van Katanga of het Nationaal Comité van Kivu.

» Deze machtiging is slechts geldig voor één enkel gewest en voor het lopend jaar; zij bestaat uit een vergunning waarvan de aflevering is onderworpen aan de betaling van een recht van 250 frank ten bate van de Kolonie.

» De houder van de vergunning betaalt aan de Comité's een cijns berekend naar verhouding van de aangekochte hoeveelheden hout, volgens het door voornoemde Comité's bepaalde barema.

» De vergunninghouders moeten bij de Comité's een aangifte doen van de bij de inlanders aangekochte hoeveelheden hout, binnen de termijnen en onder de voorwaarden bepaald door de reglementen van de Comité's, termijnen en voorwaarden die officieel zullen worden bekendgemaakt. »

PETILLON.

Ordonnance n° 52/67 du 25 février 1953 modifiant l'Ordonnance n° 52/119 du 2 mai 1951, fixant les règles à suivre dans les coupes de bois autorisées par le décret du 11 avril 1949 sur le régime forestier au Congo Belge.

(B. A., 1953, n° 10, p. 377.)

Article unique.

La rubrique III de l'article 20 de l'ordonnance n° 52/119 du 2 mai 1951 est complétée comme suit :

« Le bois de chauffage fourni aux » bateaux munis du permis prévu par » l'article 22 du décret du 11 avril 1949, » sera exempté de la redevance proportionnelle et de la taxe de reboisement » sur le vu des documents justifiant de » ces fournitures. »

Ordonnantie n° 52/67 van 25 Februari 1953 tot wijziging van ordonnantie n° 52/119 van 2 Mei 1951 tot vaststelling van de regelen te volgen bij de houtaankap toegestaan bij decreet van 11 April 1949 op het boswezen in Belgisch-Kongo.

(B. B., 1953, n° 10, blz. 377.)

Eng artikel.

Rubriek III van artikel 20 van ordonnantie n° 52/119 van 2 Mei 1951 wordt als volgt aangevuld :

« Het brandhout geleverd aan schepen » voorzien van het bij artikel 22 van het » decreet van 11 April 1949 bepaalde » verlof, zal worden vrijgesteld van het » evenredig recht en de herbebossings- » belastingen op het zicht van de stukken » die deze levering rechtvaardigen. »

PETILLON.